



Decizia nr. 257 din 23 mai 2017
privind sancționarea cu somație publică a S.C. PRIMA BROADCASTING GROUP S.R.L.
cu sediul în București, b-dul Dimitrie Pompei, nr. 9-9A, clădirea 20, et. 8,
sector 2 C.U.I. 4747298
Tel: 021/318.80.00; 589.50.00;
Fax: 021/204.84.89; 589.59.93;

- pentru postul de televiziune PRIMA TV

Întrunit în ședință publică în ziua de 23 mai 2017, Consiliul Național al Audiovizualului a analizat raportul întocmit de Direcția Monitorizare în baza reclamației nr. 113/03.01.2017, cu privire la filmul *Without Men / Fără bărbați... sau nu!*, difuzat în data de 02.01.2017 de postul PRIMA TV.

Postul de televiziune PRIMA TV aparține radiodifuzorului S.C. PRIMA BROADCASTING GROUP S.R.L. (licența audiovizuală nr. S-TV 12.9/18.11.1997, decizia de autorizare nr. 249.0/19.02.1998 și reautorizare nr. 249.1-5/10.02.2011).

În urma analizării raportului de monitorizare, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul S.C. PRIMA BROADCASTING GROUP S.R.L. a încălcat prevederile art. 24 alin. 1 raportate la cele ale art. 19 alin. 2 lit. e), k) și l) din Decizia nr. 220/2013 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare (Codul audiovizualului).

Potrivit dispozițiilor invocate:

- art. 24 alin. (1): Programele 15 se difuzează numai în intervalul orar 23,00 - 6,00 și vor fi însoțite permanent de un semn de avertizare reprezentând un cerc de culoare albă, iar în interiorul acestuia, pe fond transparent, numărul 15 de culoare albă; fac excepție de la intervalul orar filmele artistice, serialele și cele documentare clasificate 15, în cazul cărora intervalul permis de difuzare este 22,00 - 6,00.

- art. 19 alin. (2): Responsabilitatea clasificării programelor revine radiodifuzorilor și furnizorilor de servicii media la cerere, în conformitate cu următoarele criterii:

- e) numărul și natura scenelor de nuditate, reprezentarea actului sexual;
- k) calitatea și tipologia limbajului;
- l) genul sau tema programului.

În fapt, postul de televiziune *Prima TV* a difuzat în data de 02.01.2017, în intervalul orar 20:30 – 22:16, filmul de lung metraj *Without Men / Fără bărbați... sau nu!* (2011/SUA).

La începutul filmului s-a precizat:

- *Genul programului: Comedie*
- *Acest program este interzis copiilor sub 12 ani;*
- *Programul conține scene de violență fizică și limbaj licențios;*
- *semn de avertizare 12.*

Conform bazelor de date de pe site-urile www.imdb.com, www.allmovie.com, www.bbfc.co.uk și www.cnc.gov.ro filmul de lung metraj *Without Men / Fără bărbați... sau nu!* a fost clasificat astfel: www.imdb.com: Australia:MA15+ / Germany:12 / Netherlands:12 / UK:15 / USA:R / *Rated R for sexual content and some language*; **Durata: 87 min**; www.allmovie.com: *Comedy / Romantic Comedy*;

Durata: 83 min; www.bbfc.co.uk: 15 / Comedy / Contains strong sex references;

Durata: 83 min;

www.cnc.gov.ro: Nu este clasificat. **Durata măsurată a filmului: 81 min 16 sec.**

Potrivit <http://www.cinemagia.ro/filme/without-men-565662/>: *Eva Longoria și Christian Slater revin într-o comedie cu buget redus regizată de Gabriela Tagliavini.*

Filmul "Without Men", inspirat de romanul "Tales of the Town of Widows" de James Canon, prezintă povestea Rosalbei (Eva Longoria), care devine primărită într-un sat (din America Latina) rămas fără bărbați după ce aceștia au fost recrutați de o grupare de gherilă.

Astfel femeile din sat sunt nevoite să îndeplinească sarcinile efectuate în mod tradițional de soții și logodnicii lor. Singurul bărbat rămas în sat, preotul Rafael (Oscar Nuñez), ajunge să creadă că este de datoria lui să le lase însărcinate pe femeile din sat.

Un jurnalist american, Gordon (Christian Slater), ajunge în localitate pentru a scrie un articol despre acel subiect neobișnuit și începe o aventură cu Rosalba.

Filmul conține scene și expresii/dialoguri subtitrate de genul:

Sel 1 (Ora 20:30; rep 30.09 – 30.31 Nashul 270) Imaginile și sunetele sugerează faptul că unei femei așezate pe un scaun la birou, un bărbat aflat sub birou îi face sex oral.

(Ora 20:43; rep 43.12 – 43.19 Nashul 270) Nu există "sexul slab". Vaginul suportă mai multă durere decât un penis.

Ora 20:48; (rep 48.28 - 48.56 Nashul 270) Nu uitați, în afacerea plăcerilor, nu ești niciodată prea bătrân pentru a învăța ceva nou. Poziții sexuale unice, dar și plăcere personală. O să vă contractați mușchii din păsărică și o să strângeți. Asta se numește "boa".

(Ora 20:49; rep 49.13 – 49.43 Nashul 270) Acum să trecem la clitoris. Așa. Aici, sus. Asta e partea cea mai moale a corpului vostru. Dacă știți să vă jucați cu ea, veți ajunge direct pe lună. Acesta se numește "butonul fericirii".

Sel 2 (Ora 21:04; rep 03.54 – 07.59 Nashul 271) Chiar trebuie s-o fac prima oară cu un preot? / Prima ta experiență sexuală trebuie plănuită cu meticulozitate, ca să nu rămână loc pentru impuls, intuiție și pasiune bruscă. / Ca atunci când îmi ating sfârcurile și mă simt de parcă mășăluiește o colonie de furnici? / Nu am simțit niciodată o colonie de furnici. / Pun pariu că părintele Rafael nu e un amant bun. (...) Îți amintești toți pașii, fiica mea? / Nu, mamă, te rog. / Care pași? / Pasul 1, un sărut pe buze. Apoi îți pui limba în gura lui și o miști în cerc. Pasul 2. Îi iei mâinile și i le pui pe "lămâile" tale dulci. Pasul 3, vezi dacă e excitat. Îl atingi acolo, jos și, dacă e flasc, îl mai atingi până e tare ca osul de pui.

Filmul a continuat cu scena întâlnirii dintre preot și tânăra virgină. Fata a pus în aplicare cei trei pași, cu anumite rezerve. I-a spus preotului: Nu o să-mi pun limba în gura ta, sunt prea evlavioasă.

Preotul a replicat: Nu e limba ta în gura mea sau limba mea în gura ta, e limba Domnului în gurile noastre.

Cei doi s-au dezbrăcat și au rămas numai în lenjerie, apoi s-au așezat în pat fiind acoperiți cu o pătură. Apoi, locul tinerei a fost luat de o altă femeie. Inițial, femeia a stat culcată în pat, apoi s-a așezat deasupra preotului.

Asta e mai bine, nu? Iartă-mă, părinte, păcătuiesc. / O simt, o simt! Aleluia! Aleluia! Lui Dumnezeu îi place. Vaginul tău e ca o capcană pentru păsări.

Imaginile sugerează că preotul întreține un act sexual, separat, cu cele două femei.

Sel 3 (Ora 21:21; rep 21.16 – 22.02 Nashul 271) Rosalba visează că se află în biserică unde se întâlnește cu Cleotilde. Cele două femei se apropie una de alta, se sărută și imaginile sugerează că cele două femei întrețin un raport sexual oral (se vede doar chipul Rosalbei).

Sel 4 (Ora 21:37; rep 37.06 – 40.30 Nashul 271) Cleotilde i-a transmis Rosalbei o poezie: *"Poezia asta e dedicată din toată inima jovialei Rosalba, frumoasa primărită a satului Mariquita. Astă-noapte am visat săruturile tale. Erau atât de dulci, încât atunci când am deschis ochii am găsit zahăr pe buze. Abia aștept să cadă noaptea. De aceea mă voi culca. Vino la râu. (...)"*

Rosalba: *Mă place! Normal că mă place. Poate că am fundul mare, dar am și inima mare.*

A doua zi, la râu, cele două femei s-au întâlnit, apoi s-au scufundat în apă, au înotat împreună și s-au sărutat.

În altă secvență, alte două femei stau în pat îmbrăcate sumar, una dintre ele ținând capul în poala celeilalte. Una dintre ele își exprimă dorința de a spune lumii că se iubesc, dar cealaltă nu este de acord.

Sel 5 (Ora 21:41; rep 41.30 – 43.32 Nashul 271) Cuplurile de femei își declară dragostea în fața comunității, apoi, pe rând, sunt prezentate imagini cu femeile care se sărută și se mângâie reciproc.

Față de conținutul filmului difuzat (respectiv scene de violență fizică, limbaj licențios și scene cu conotații sexuale), membrii Consiliului au constatat că încadrarea făcută de radiodifuzor cu semnul de avertizare 12, a fost necorespunzătoare, ceea ce a permis ca difuzarea acestuia să fie făcută la ore accesibile minorilor, fapt ce contravine prevederilor legale invocate.

Reglementările legale în vigoare prevăd că difuzarea programelor de natură să afecteze dezvoltarea minorilor se poate face numai în intervalul orar permis, potrivit clasificării programului în funcție de conținutul acestuia.

Informațiile oferite părinților și recomandarea radiodifuzorului cu privire la încadrarea filmului artistic, respectiv, producție interzisă minorilor sub 12 ani, nu au permis acestora să facă alegerea potrivită, astfel încât cerințele de protecție a copiilor și de vizionare în familie a programelor audiovizuale să fie respectate.

Sub acest aspect, membrii Consiliului au constatat că producția audiovizuală menționată a fost încadrată greșit și difuzată în intervale orare necorespunzătoare în raport de conținutul acesteia (*violență fizică și limbaj licențios, precum și scene cu conotații sexuale*), ceea ce a avut drept consecință nerespectarea măsurilor de protecție a copiilor în cadrul serviciilor de programe, prevăzute de Codul audiovizualului.

Or, dat fiind faptul că acest film a conținut scene de violență fizică și limbaj licențios, precum și scene cu conotații sexuale (*imaginile și sunete care sugerează că unei femei așezate pe un scaun la birou, un bărbat aflat sub birou îi face sex oral; vaginul suportă mai multă durere decât un penis; Poziții sexuale unice, dar și plăcere personală. O să vă contractați mușchii din păsărică și o să strângeți. Asta se numește "boa"; Apoi îți pui limba în gura lui și o miști în cerc. Pasul 2. Îi iei mâinile și i le pui pe "lămâile" tale dulci. Pasul 3, vezi dacă e excitat. Îl atingi acolo, jos și, dacă e flasc, îl mai atingi până e tare ca osul de pui; Imaginile sugerează că preotul întreține un act sexual, separat, cu cele două femei*) și ținând cont de clasificările stabilite în alte țări, acest film ar fi trebuit încadrat cu semnul de avertizare „15” (producții audiovizuale interzise minorilor sub 15 ani) și difuzat în intervalul orar corespunzător, respectiv între orele 22.00-06.00.

Având în vedere nevoia de protecție și de îngrijire specială a copiilor, generată de lipsa acestora de maturitate fizică și intelectuală, Consiliul, în calitate sa de garant al interesului public, consideră că nerespectarea de către radiodifuzor a prevederilor legale în materia protecției copiilor este de natură să afecteze dezvoltarea fizică, mentală și morală a acestora.

Față de aceste aspecte, membrii Consiliului au propus sancționarea radiodifuzorului S.C. PRIMA BROADCASTING GROUP S.R.L. cu somație publică. Supusă la vot, propunerea de sancționare a radiodifuzorului S.C. PRIMA BROADCASTING GROUP S.R.L., pentru încălcarea dispozițiilor art. 24 alin. 1 raportate la cele ale art. 19 alin. 2 lit. e), k) și l) din Decizia nr. 220/2013 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare (Codul audiovizualului) a fost adoptată cu respectarea condițiilor de legalitate prevăzute de art. 15 din Legea audiovizualului.

În temeiul art. 91 alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Național al Audiovizualului adoptă următoarea

DECIZIE:

Art. 1: Radiodifuzorul S.C. PRIMA BROADCASTING GROUP S.R.L., titular al licenței audiovizuale nr. S-TV 12.9/18.11.1997, al deciziei de autorizare nr. 249.0/19.02.1998 și reautorizare nr. 249.1-5/10.02.2011, pentru postul de televiziune PRIMA TV, se sancționează cu somație publică de intrare în legalitate pentru încălcarea prevederilor art. 24 alin. 1 raportate la cele ale art. 19 alin. 2 lit. e), k) și l) din Decizia nr. 220/2013 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare (Codul audiovizualului).

Art. 2. În conformitate cu prevederile art. 93 alin. (3) din Legea audiovizualului, prezenta decizie poate fi atacată direct la secția de contencios administrativ a curții de apel, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile, în termen de 15 zile de la comunicare.

Art. 3: Potrivit dispozițiilor art. 93¹ alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, radiodifuzorul S.C. PRIMA BROADCASTING GROUP S.R.L. are obligația de a transmite în următoarele 24 de ore de la comunicare, sonor și vizual, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18.00-22.00, din care o dată în principală emisiune de știri, următorul text:

„Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat cu somație publică postul PRIMA TV, deoarece filmul „Fără bărbați... sau nu!, difuzat în 02 ianuarie 2017, a fost încadrat greșit și difuzat la o oră necorespunzătoare în raport de conținutul acestuia, fapt ce contravine prevederilor articolelor 19 și 24 din Codul audiovizualului.”

Vă atragem atenția că textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

PREȘEDINTE,

LAURA GEORGESCU

Șef serviciul juridic și reglementări,
Ciobanu Dumitru